

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet LSRS - Bio Monitoring	
Solicitation No. - N° de l'invitation 9F052-150100/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 9F052-15-0100	Date 2015-07-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTB-690-13301	
File No. - N° de dossier MTB-5-38030 (690)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-28	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Paquin, Esther	Buyer Id - Id de l'acheteur mtb690
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3889 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Titre: Système de bio-surveillance pour la Station Spatiale Internationale

Une modification à la Demande de proposition est émise pour les raisons suivantes:

1) À la partie 2-Instructions à l'intention des soumissionnaires au paragraphe 2.1:

-Enlever: Le document 2003 (2014-09-25) Instructions uniformisées-biens ou services-besoins concurrentiels est incorporé par renvoi dans la demande soumissions et en fait partie intégrante.

-Insérer: Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées-biens ou services-besoins concurrentiels est incorporé par renvoi dans la demande soumissions et en fait partie intégrante.

2) À la partie 7-Clauses du contrat subséquent au paragraphe 7.3.1 Conditions générales:

-Enlever: 2040(2014-09-25) Conditions générales-recherche et développement, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

-Insérer: 2040(2015-07-03) Conditions générales-recherche et développement, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3) À la partie 7-Clauses du contrat subséquent au paragraphe 7.12 Ordre de priorité des documents:

-Enlever: En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

a) les articles de la convention;

b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel, 4002 (2010-08-16), Services d'élaboration ou de modification de logiciels, 4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence, 4004 (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;

c) les conditions générales -2040 (2014-09-25), Conditions générales - recherche et développement, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;

d) l'Annexe « A », Énoncé des travaux ;

e) l'Annexe « B, B-1, B-2 », Base de paiement;

f) l'Annexe « C », Entente de non-divuligation;

g) la soumission de l'entrepreneur datée du _____, (inscrire la date de la soumission) (si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » ou « modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications).

-Insérer: En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

a) les articles de la convention;

b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel, 4002 (2010-08-16), Services d'élaboration ou de modification de logiciels, 4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence, 4004 (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;

c) les conditions générales -2040 (2015-07-03), Conditions générales - recherche et développement, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;

d) l'Annexe « A », Énoncé des travaux ;

e) l'Annexe « B, B-1, B-2 », Base de paiement;

f) l'Annexe « C », Entente de non-divuligation;

Solicitation No. - N° de l'invitation

9F052-150100/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtb690

Client Ref. No. - N° de réf. du client

9F052-15-0100

File No. - N° du dossier

MTB-5-38030

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

g) la soumission de l'entrepreneur datée du _____, (inscrire la date de la soumission) (si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » **ou** « modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications).